

**МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ**
**Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования «Кабардино-Балкарский государственный университет им.
Х.М. Бербекова» (КБГУ)**

СОЦИАЛЬНО-ГУМАНИТАРНЫЙ ИНСТИТУТ

Кафедра немецкой и романской филологии

СОГЛАСОВАНО
Руководитель образовательной
программы
_____ **Л.Х.Хараева**

« ____ » _____ 20 ____ г.

УТВЕРЖДАЮ
Директор института
_____ **М.С. Тамазов**

« ____ » _____ 20 ____ г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ
«Язык делового общения и научного изложения»

Направление подготовки
45.03.01 Филология.

Профиль подготовки
Зарубежная филология (Французский язык, английский язык)

Квалификация (степень) выпускника
Бакалавр

Форма обучения
очная

Нальчик 2019

Рабочая программа дисциплины (модуля) «Язык делового общения и научного изложения» /
сост. Л.Х. Хараева – Нальчик: КБГУ, 2019 г. стр.25.

Рабочая программа дисциплины предназначена для студентов очной формы обучения по направлению подготовки 45.03.01 Филология, профиль: Зарубежная филология (Французский язык, английский язык) в 8 семестре (4 курс).

Рабочая программа составлена с учетом Федерального государственного образовательного стандарта высшего образования по направлению подготовки 45.03.01 Филология, утвержденного приказом Министерства образования и науки Российской Федерации 7.08.2014г. № 947.

Содержание

1. Цель и задачи освоения дисциплины
2. Место дисциплины в системе ОПОП ВО
3. Требования к результатам освоения дисциплины
4. Содержание и структура дисциплины
5. Оценочные материалы для текущего и рубежного контроля успеваемости и промежуточной аттестации
6. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков
7. Учебно-методическое обеспечение дисциплины
 - 7.1. *Основная литература*
 - 7.2. *Дополнительная литература.*
 - 7.3. *Интернет-ресурсы*
 - 7.4. *Справочно-информационные системы*
 - 7.5. *Методические указания по проведению различных учебных занятий, к курсовому проектированию и другим видам самостоятельной работы*
8. Материально-техническое обеспечение дисциплины
9. Лист изменений (дополнений) в рабочей программе дисциплины
10. Приложения

1. Цели и задачи освоения дисциплины

1. Цели и задачи освоения дисциплины

Целью данного курса является:

- а) Изучение делового языка, который представляет собой языковую систему, отличную от литературной общепринятой нормы языка. Быстрорастущая модель общеевропейского дома с его единым экономическим и культурным пространством делает актуальным изучение общения на иностранном языке в обстановке делового, производственного общения, изучение соответствующей терминологии, деловой документации,
- в) Среди различных проблем, разрабатываемых современной лингвистической стилистикой, вопрос о функциональном расслоении литературного языка занимает особое положение. Внимание ученых именно к научному стилю обоснованно, т.к. он представляет собой продукт осознанной речевой деятельности, нормы и категории которого прошли период становления, находятся в непрерывном развитии и существенно влияют на функционирование в научных текстах единиц языка различных уровней.

Задачами курса являются развитие следующих навыков:

- оформление бумаг, связанных с повседневной жизнью (чек, подписка, факс, телекс), а также с поступлением на работу (заявление, автобиография, объявление в газету и т.д.);
- ведение деловой переписки и составление документов (контракты, страховой полис, заказ, рекламация);
- понимание проблем, изложенных в газетной или журнальной статье на социально-экономическую тему, передача краткого изложения статьи и своей точки зрения (устно и письменно);
- перевод с русского языка на французский (устно и письменно) любой из вышеперечисленных текстов, документов;
 - умение вести беседу на одну из вышеуказанных тем;
 - ознакомление студентов с современным состоянием актуальных проблем языка научных исследований;
- изучение стиля и лексики (термины, ФЕ), присущие языку научных исследований;
- развитие навыков лингвистического анализа научного текста, умений написания статей научного содержания, резюме. Редакций, тезисов, рецензий.

2. Место дисциплины в структуре ОПОП ВО

Дисциплина «Язык делового общения и научного изложения» предназначена для преподавания дисциплины Блока1 Вариативной части студентам очной формы обучения по направлению подготовки 45.03.01_ Филология в 8 семестре 4 курса бакалавриата.

Методологическую базу курса формируют лингвистические дисциплины бакалавриата (введение в языкознание, история языка, нормы современного французского и английского языков).

3. Требования к результатам освоения содержания дисциплины

Выпускник, освоивший программу бакалавриата, должен обладать следующими общепрофессиональными и профессиональными компетенциями:

- ОПК-5 свободным владением основным изучаемым языком в его литературной форме, базовыми методами и приемами различных типов устной и письменной коммуникации на данном языке;
- владение навыками участия в научных дискуссиях, выступления с сообщениями и докладами, устного, письменного и виртуального (размещение в информационных сетях) представления материалов собственных исследований (ПК-4).

В результате изучения дисциплины студент должен:

Знать:

- систему французского языка делового общения
- правила ведения деловой корреспонденции
- специальную лексику, терминологию делового метаязыка
- основные характеристики финансово-экономической системы Франции
- структуру французской деловой переписки, типы деловой документации, правила их заполнения;

- современное состояние актуальных проблем языка научных исследований;
- стиль и лексику (термины, ФЕ), присущие языку научных исследований;

Уметь:

- оформлять бумаги, связанные с повседневной жизнью (чек, подписка, факс, телекс), а также с поступлением на работу (заявление, автобиография, объявление в газету и т.д.);
- оформлять бумаги, связанных с ведением деловой переписки и составлением документов (контракты, страховой полис, заказ, рекламация);
- анализировать коммуникативный акт перевода с позиций ведущих функциональных характеристик текста и определять стратегию перевода; анализировать коммуникативный акт перевода с позиций эквивалентности и адекватности;
- определять причины выбора переводческой стратегии;
- применять полученные теоретические знания в ходе решения практических переводческих задач.
- понимание проблем, изложенных в газетной или журнальной статье на социально-экономическую тему, передача краткого изложения статьи и своей точки зрения (устно и письменно);
- переводить с русского языка (устно и письменно) любой из вышеперечисленных текстов, документов;
- вести беседу на одну из деловых тем;

Владеть:

- навыками анализа делового текста
- навыками и приемами лингвистического анализа научного текста,
- умениями написания статей научного содержания, резюме, редакций, тезисов, рецензий.
- общей культурой научной дискуссии;
- приёмами анализа текстов оригинала и перевода;
- приёмами анализа качества перевода;
- методологией определения стратегии перевода;
- навыками подготовки научных обзоров, аннотаций, составлении рефератов и библиографий по тематике проводимых исследований;
- приемами библиографического описания;
- знаниями основных библиографических источников и поисковых систем.

3. Содержание и структура дисциплины.

Таблица 1. Содержание дисциплины «Язык делового общения и научного изложения», перечень оценочных средств и контролируемых компетенций

№ п/п	Наименование раздела учебной дисциплины	Содержание раздела	Код контролируемой компетенции (или ее части)	Наименование оценочного средства
1.	Une entreprise	Une multitude de formes. Entreprises publiques. Etablissements publics. Sociétés d'économie mixte. L'entreprise	ОПК-5, ПК-4	Устный опрос, тестирование, коллоквиум

		industrielle, commerciale, sociétaire. Les sociétés en nom collectif, en nom commendaire simple, anonyme, à responsabilité limitée. Entreprises grandes et artisanales, petites et moyennes (PME), petites et moyennes industries (PMI). Le rôle d'état. Secteur privé, public, fixation des salaires.		
2.	L'activité bancaire et financière.	La banque. Origine et rôle des banques. Les banques de dépôt. Caisse d'épargne. Les capitaux disponibles. Les fonctions: opérations de change, de transfert, des capitaux mobiliers. Les crédits à court terme, l'escompte, le découvert, de conservation. Investissements. Opérations différentes: l'émission des billets de banques; opération de dépôt et d'escompte; opération de crédit; opération financière.	ОПК-5, ПК-4	Устный опрос, тестирование, коллоквиум
3.	Marketing et marchés.	Marketing-ensemble des principes, méthodes et techniques dont l'objet est de concevoir, organiser et mettre en œuvre l'action commerciale: conception des produits, analyse des comportements de consommateurs, étude de marché et de la concurrence, vente, négociation commerciale, distribution, publicité, communication. Variation des marchés. Les nouvelles opportunités offertes par les développements technologiques. Economie des marchés. Types des marchés: agricole, industrielle, extérieur, des biens, bourgeois, de la consommation, du crédit, des actions, foncier, interbanquier, des matières premières, noir et d'autres.	ОПК-5, ПК-4	Устный опрос, тестирование, коллоквиум
4.	La correspondance.	Correspondance relative à l'achat, à la vente, au transfert, au rabais, au refus, à la demande, à la publicité etc.	ОПК-5, ПК-4	Устный опрос, тестирование, коллоквиум
5	Научный стиль.	Основные стилистические признаки научной прозы. Сопоставление функциональных стилей.	ОПК-5, ПК-4	Устный опрос, тестирование, коллоквиум

		Периоды сопоставления функциональных стилей. Язык науки и научный стиль речи. Соотношение понятий «язык науки» и «научный стиль». Основные жанры: монография, диссертация, научная статья, учебник, учебное пособие, учебная статья, тезисы, реферат, аннотация, рецензия. Лексико-грамматические особенности научного стиля. Терминология как один из важнейших стилеобразующих факторов. Процессы, определяемые действием стилистической оппозиции. Эволюция стиля.		
--	--	---	--	--

Таблица 2. Структура дисциплины

Общая трудоемкость дисциплины составляет 3 зачетных единиц 108ч.

Вид работы	Трудоемкость, часы	
	5 семестр	Всего
Общая трудоемкость (в ЗЕ):	3	3
Контактная работа (в часах):	30	30
Лекции (Л):	10	10
Практические занятия (ПЗ):	-	-
Семинарские занятия (СЗ)	20	20
Лабораторные работы (ЛР):	-	-
Самостоятельная работа (в часах), в том числе контактная работа:	69	69
Курсовой проект (КП), курсовая работа (КР)	-	-
Расчетно-графическое задание (РГЗ)	-	-
Реферат (Р)	-	-
Эссе (Э)	-	-
Самостоятельное изучение разделов		
Контрольная работа (К)		
Подготовка и прохождение промежуточной аттестации	9	9
Вид промежуточной аттестации	зачет	

Таблица 3. Лекционные занятия

№ п/п	Наименование темы
1.	Les differentes formes de l'entreprise. Une multitude des formes d'entreprise.
2.	Organisation et hiérarchie dans l'entreprise. Marketing
3.	La banque, la bourse et les marchés financiers.

4.	Correspondance d'affaires
5.	Характеристика функциональных стилей языка. Особенности научного стиля речи

Таблица 4. Семинарские занятия

№ п/п	Наименование темы
1.	Les differentes formes de l'entreprise. Une multitude des formes d'entreprise.
2.	Organisation et hiérarchie dans l'entreprise. Marketing
3.	La banque, la bourse et les marchés financiers.
4.	Correspondance d'affaires
5.	Характеристика функциональных стилей языка. Особенности научного стиля речи

Таблица 5. Лабораторные работы по дисциплине – не предусмотрены

Таблица 6. Самостоятельное изучение разделов дисциплины

№ п/п	Наименование темы
1	Organisation et hiérarchie dans l'entreprise. Marketing
2	La banque, la bourse et les marchés financiers.
3	Correspondance d'affaires
4	Характеристика функциональных стилей языка. Особенности научного стиля речи
5	Les différentes formes de l'entreprise. Une multitude des formes d'entreprise.

5.Оценочные материалы для текущего и рубежного контроля успеваемости и промежуточной аттестации

Конечными результатами освоения программы дисциплины являются сформированные когнитивные дескрипторы «знать», «уметь», «владеть», расписанные по отдельным компетенциям. Формирование этих дескрипторов происходит в течение всего семестра по этапам в рамках различного вида занятий и самостоятельной работы.

В ходе изучения дисциплины предусматриваются *текущий, рубежный контроль и промежуточная аттестация*.

5.1. Оценочные материалы для текущего контроля. Цель текущего контроля – оценка результатов работы в семестре и обеспечение своевременной обратной связи, для коррекции обучения, активизации самостоятельной работы обучающегося. Объектом текущего контроля являются конкретизированные результаты обучения (учебные достижения) по дисциплине

Текущий контроль успеваемости обеспечивает оценивание хода освоения дисциплины и включает: ответы на вопросы на практическом занятии, выполнение заданий на практическом занятии, самостоятельное выполнение индивидуальных домашних заданий.

Оценка качества подготовки на основании выполненных заданий ведется преподавателем (с обсуждением результатов), баллы начисляются в зависимости от сложности задания

5.1.1. Вопросы по темам дисциплины (контролируемые компетенции ОПК-5, ПК-4):

1. Type de société: société anonyme, société coopérative,
2. Société d'investissement, société mixte, société conjointe.
3. Appointements: salaire net, brut, fixe;
4. Montant de salaire, acompte, amende, indemnités.
5. Fonctionnement d'une entreprise.
6. Impot.
7. Contrat.
8. Traité.
9. Gestion, gestionnaire.
10. Banque, billet de banque.
11. Lettre d'affaires et sa structure.
12. Стиль научного изложения.
13. Функциональный научный стиль, его специфика.
14. Классификация научных работ.
15. Лексико-семантические и синтаксические особенности научного стиля.

Критерии формирования оценок (оценивания) устного опроса

Устный опрос является одним из основных способов учёта знаний обучающегося по дисциплине. **В результате устного опроса знания, обучающегося оцениваются по следующей шкале:**

3 балла, ставится, если обучающийся показал систематические знания по иностранному языку: знание элементов базовой грамматики, обнаруживает понимание материала, может обосновать свои суждения, применить знания на практике, привести необходимые примеры не только по учебнику, но и самостоятельно составленные; владеет элементарным терминологическим аппаратом на иностранном языке по специальности.

2 балла, ставится, если обучающийся даёт ответ, удовлетворяющий тем же требованиям, что и для балла «3», но допускает 1-2 ошибки, которые сам же исправляет, и 1-2 недочёта в последовательности и языковом оформлении излагаемого.

1 балл, ставится, если обучающийся обнаруживает знание и понимание основных положений данной темы, но усвоены основные положения программы, при этом демонстрируются слабые знания орфографии и грамматики; допускает ошибки в языковом оформлении излагаемого.

Баллы «3», «2», «1» могут ставиться не только за единовременный ответ, но и за рассредоточенный во времени, т.е. за сумму ответов, данных студентом на протяжении занятия

5.1.2. Оценочные материалы для самостоятельной работы обучающегося (типовые задания) (контролируемые компетенции ОПК-5, ПК-4):

1. Trouver un emploi. La demande d'emploi, l'offre d'emploi.
2. Petites annonces.

- 3.Lettre de motivation.
- 4.Sigles et abréviations.
- 5.Содержание и структура научного текста.

Критерии формирования оценок по заданиям для самостоятельной работы студента (практические задания):

3 балла - обучающийся показал глубокие знания материала по поставленным вопросам, грамотно, логично его излагает, структурировал и детализировал информацию, избегая простого повторения информации из текста, информация представлена в переработанном виде. Свободно использует необходимые термины при выполнении заданий;

2 балла - обучающийся твердо знает материал, грамотно его излагает, не допускает существенных неточностей в процессе выполнения заданий;

1 балл - обучающийся имеет знания основного материала по поставленным вопросам, но не усвоил его деталей, допускает отдельные неточности при выполнении заданий;

0 баллов – обучающийся допускает грубые ошибки в ответе на поставленные вопросы и при выполнении заданий.

5.2. Оценочные материалы для рубежного контроля. Рубежный контроль осуществляется по изученным разделам дисциплины и проводится по окончании изучения материала в заранее установленное время. Рубежный контроль проводится с целью определения качества усвоения материала учебной дисциплины в целом. В течение семестра проводится **три таких контрольных мероприятия по графику.**

В качестве форм рубежного контроля можно использовать тестирование (письменное или компьютерное), проведение коллоквиума или контрольных работ. Выполняемые работы должны храниться на кафедре течения учебного года и по требованию предоставляться в Управление контроля качества. На рубежные контрольные мероприятия рекомендуется выносить весь программный материал (все разделы) по дисциплине.

5.2.1. Оценочные материалы для контрольной работы: (контролируемые компетенции ОПК-5, ПК-4):

Типовые Варианты контрольных работ:

Вариант 1.

Texte à compléter. Faut-il mourir pour profiter de son assurance-vie.

Compréhension et rédaction. Charles Doux.

Correspondance. Lettre - réponse à une demande d'offre.

Вариант 2.

Texte à compléter. Votre compte géré au Crédit Agricole.

Compréhension et rédaction. Imagine tisse son succès.

Correspondance. Lettre –refus.

Вариант 3.

Texte à compléter. 3 services à la carte 24 h sur 24.

Compréhension et rédaction. Les PME prises à la gorge.

Correspondance. Lettre-passation de commande.

Вариант 4.

Texte à compléter. Votre banque au quotidien.

Compréhension et rédaction. Le commerce, le dimanche.

Correspondance. Lettre-acceptation de la commande.

Вариант 5.

Texte à compléter. Les petites cartes des grands magasins.

Compréhension et rédaction. Organisation des temps de travail.
Correspondance. Lettre-avis d'expédition.

Критерии формирования оценок по контрольным точкам (контрольные работы)

(5-6 баллов) - ставится за работу, выполненную полностью без ошибок и недочетов; обучающийся демонстрирует знание теоретического и практического материала по теме практической работы.

(3-4 баллов) – ставится за работу, выполненную полностью, но при наличии в ней не более одной негрубой ошибки и одного недочета, не более трех недочетов. Обучающийся демонстрирует знание теоретического и практического материала по теме практической работы, допуская незначительные неточности при выполнении заданий;

(1-2 балла) – ставится за работу, если обучающийся правильно выполнил не менее 2/3 всей работы или допустил не более одной грубой ошибки и двух недочетов, дает неполный ответ.

5.2.2.Оценочные материалы: Типовые тестовые задания по дисциплине (контролируемые компетенции ОПК-5, ПК-4). Полный перечень тестовых заданий представлен в ЭОИС –(<http://openkbsu.ru>)

Тест – система стандартизированных заданий, позволяющая автоматизировать процедуру измерения уровня знаний и умений обучающихся.

1. Lieu ou fonctionnent les organes administratifs d'une societe.
 - a) siege
 - b) bureau
 - c) service
2. Societe anonyme qui controle un groupe d'entreprise.
 - a) siege
 - b) bureau
 - c) service
3. Ensemble de biens, meubles et immeubles, engages par l'entrepreneur dans son exploitation.
 - a) budget
 - b) actif
 - c) passif
4. Montant des operations commerciales, specialement des ventes.
 - a) benefices
 - b) charges
 - c) chiffres d'affaires
5. Periode comprise entre deux inventaires comptables ou deux budgets.
 - a) delai
 - b) excecice
 - c) duree

Критерии оценки знаний студентов

Определение оценочного средства	Краткая характеристика оценочного средства	Форма представление оценочного средства в фонде	Критерии оценки
Средство текущего контроля уровня усвоения знаний и навыков студентов в	Тест как оценочное средство представляет собой систему тестовых	Система тестовых заданий, позволяющая качественно оценить структуру и эффективно измерить уровень знаний,	По результатам сдачи тестирования студентами выносятся следующие оценки (от нуля до 4 балла;

течение семестра или учебного года.	заданий, заранее составленных по определённой дисциплине с целью анализа результатов учебных достижений, изменение которых возможно в процессе систематического обучения студентов.	умений и навыков студентов, базируется на пройденные по дисциплине разделы. Темы, выносимые на тестирование, должны соответствовать пройденному материалу и включать вопросы, выносимые на самостоятельное изучение студентами. Форма составления тестовых заданий не ограничивается: вопросы могут быть сформулированы как в открытой, так и в закрытой форме.	за семестр – 12 баллов): 4 балла – студент выполняет задания на 100-80 %. 3 балла – студент выполняет задания на 60-79 %. 2 балла – студент выполняет задания на 40-59%. 1 балл – студент выполняет задания на 20-39 %.
-------------------------------------	---	---	---

5.2.3 Оценочные материалы: типовые вопросы для коллоквиума по дисциплине (контролируемые компетенции ОПК-5, ПК-4).

1. Origine et le role des banques.
2. Types des societes d'assurance.
3. Caisse d'epargne. Les capitaux disponibles.
4. Types des magasins.
5. La journee de travail.
6. Les especes des salaires.
7. La structure de la lettre commerciale.
8. Les types des lettres d'affaires.
9. Investissement. La notion.
10. Types des billets bancaires.

Критерии формирования оценок по контрольным точкам (коллоквиум)

(5-6 баллов) - ставится за работу, выполненную полностью без ошибок и недочетов; обучающийся демонстрирует знание теоретического и практического материала по теме практической работы.

(3-4 баллов) – ставится за работу, выполненную полностью, но при наличии в ней не более одной негрубой ошибки и одного недочета, не более трех недочетов. Обучающийся демонстрирует знание теоретического и практического материала по теме практической работы, допуская незначительные неточности при выполнении заданий;

(1-2 балла) – ставится за работу, если обучающийся правильно выполнил не менее 2/3 всей работы или допустил не более одной грубой ошибки и двух недочетов, дает неполный ответ.

5.3. Оценочные материалы для промежуточной аттестации. Целью промежуточных аттестаций по дисциплине является оценка качества освоения дисциплины обучающимися.

Промежуточная аттестация предназначена для объективного подтверждения и оценивания достигнутых результатов обучения после завершения изучения дисциплины. Осуществляется в конце семестра и представляет собой итоговую оценку знаний по дисциплине в виде проведения зачета.

Промежуточная аттестация может проводиться в устной, письменной форме, и в

форме тестирования. На промежуточную аттестацию отводится до 30 баллов.

ЗАДАНИЯ, ВЫНОСИМЫЕ НА ЗАЧЕТ (контролируемые компетенции ОПК-5, ПК-4).

Примерный список контрольных вопросов на зачет.

1. L'entreprise française. Types d'entreprise.
2. Différentes formes de publicité.
3. Origine et le rôle des banques.
4. Les fonctions essentielles des banques.
5. Types des sociétés d'assurance.
6. Caisse d'épargne. Les capitaux disponibles.
7. Types des marchés.
8. Types des magasins.
9. La journée de travail.
10. Les espèces des salaires.
11. La notion du marketing.
12. La structure de la lettre commerciale.
13. Les types des lettres d'affaires.
14. CV (curriculum vitae)
15. Investissement. La notion.
16. Types des billets bancaires.
17. Moyens de transfert.
18. Виды научных работ.
19. Лексико-семантические особенности научного изложения.
20. параметры научного текста.

Критерии оценки знаний студентов на зачете

Ответ студента на зачете оценивается одной из следующих оценок: «зачтено» и «незачтено», которые выставляются по следующим критериям.

Оценки «зачтено» заслуживает студент, обнаруживший всестороннее, систематическое и глубокое знание учебного и нормативного материала, умеющий свободно выполнять задания, предусмотренные программой, усвоивший основную и знакомый с дополнительной литературой, рекомендованной кафедрой.

Также, оценка «зачтено» выставляется студентам, обнаружившим полное знание учебного материала, успешно выполняющим предусмотренные в программе задания, усвоившим основную литературу, рекомендованную кафедрой, демонстрирующие систематический характер знаний по дисциплине и способные к их самостоятельному пополнению и обновлению в ходе дальнейшей учебной работы и профессиональной деятельности.

Наконец, оценкой «зачтено» оцениваются ответы студентов, показавших знание основного учебного материала в объеме, необходимом для дальнейшей учебы и в предстоящей работе по профессии, справляющихся с выполнением заданий, предусмотренных программой, но допустившим погрешности в ответе на экзамене и при выполнении контрольных заданий, не носящие принципиального характера, когда установлено, что студент обладает необходимыми знаниями для последующего устранения указанных погрешностей под руководством преподавателя.

Оценка «незачтено» выставляется студентам, обнаружившим пробелы в знаниях основного учебного материала, допускающим принципиальные ошибки в выполнении предусмотренных программой заданий. Такой оценки заслуживают ответы студентов, носящие несистематизированный, отрывочный, поверхностный характер, когда студент не понимает существа излагаемых им вопросов, что свидетельствует о том, что студент не может дальше продолжать обучение или приступать к профессиональной деятельности без дополнительных занятий по соответствующей дисциплине

6. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и /или опыта деятельности

Текущая и промежуточная аттестация студентов по дисциплине осуществляется в соответствии с действующим Положением о балльно-рейтинговой системе оценки успеваемости студентов КБГУ: самостоятельные работы, компьютерное тестирование, коллоквиум.

Критерием оценки уровня сформированности компетенций в рамках учебной дисциплины в 8 семестре является зачет.

Общий балл текущего и рубежного контроля складывается из следующих составляющих *Приложение 2*.

Целью промежуточных аттестаций по дисциплине является оценка качества освоения дисциплины обучающимися.

Критерии оценки качества освоения дисциплины

Типовые задания, обеспечивающие формирование компетенций ОПК-5, ПК-4 представлены в таблице 7.

Таблица 7. Результаты освоения учебной дисциплины, подлежащей проверке

Результаты обучения (компетенции)	Основные показатели оценки результатов обучения	Вид оценочного материала обеспечивающего формирование компетенций
свободное владение основным изучаемым языком в его литературной форме, базовыми методами и приемами различных типов устной и письменной коммуникации на данном языке (ОПК-5)	Знать: основные фонетические, лексические и грамматические феномены современного основного языка, иметь представление о жанровой принадлежности текстов и основах филологического анализа, знать основные стилистические и риторические приемы, а также лингвокультурную специфику речевых произведений; - языковые средства (лексические единицы, грамматические формы), типы устной и письменной коммуникации на иностранном языке. - продуктивную лексику, обслуживающую ситуации профессионального общения; грамматические формы языка, правила их образования и употребления; уместно и адекватно использовать терминологию, оперировать фактами, использовать материалы современных СМИ.	Типовые оценочные материалы для устного опроса (<i>раздел 5.1.1</i> типичные тестовые задания (<i>раздел 5.2.2.</i>); типичные оценочные материалы к зачету (<i>раздел 5.3.</i>)

	<p>Уметь: воспринимать на слух и понимать основное содержание профессионально-ориентированных текстов; вести успешную коммуникацию в различных ситуациях общения; делать сообщения в рамках профессиональной тематики и выстраивать монолог; - аргументировано выразить свое мнение; свободно вести дискуссию; понимать на слух иноязычную речь, построенную на программном материале в условиях непосредственного контакта и в различных ситуациях профессионального общения; понимать на слух и читать учебные и аутентичные профессионально-ориентированные тексты с разной степенью проникновения в их содержание; письменно описывать события, факты, явления, выражая при этом собственное суждение и мнение; грамматически корректно оформлять свою речь на иностранном языке с учётом коммуникативной ситуации;</p> <p>Владеть: - нормами изучаемого языка; - навыками использования иностранного языка в устной и письменной формах коммуникации; - навыками монологической и диалогической речи, презентации устных сообщений (докладов); навыками аудирования; навыками реферирования текста; техникой составления деловой корреспонденции и ее перевода; - произносительными, лексическими и грамматическими навыками устной и письменной речи на иностранном языке на основе связного текста;</p> <p>Владеть: - навыком уместного употребления прецедентных текстов в устной и письменной коммуникации. - навыком представления языкового материала для анализа;</p>	
--	--	--

	- коммуникативной компетентностью, способностью решать языковыми средствами те или иные коммуникативные задачи в разных сферах и ситуациях делового общения.	
владение навыками участия в научных дискуссиях, выступления с сообщениями и докладами, устного, письменного и виртуального (размещение в информационных сетях) представления материалов собственных исследований (ПК-4);	Знать: - основные формы участия в научных дискуссиях, в том числе в условиях межкультурного общения. Уметь: - составлять текст выступлений раз личной направленности; представлять / размещать материалы собственных исследований в информационных сетях. Владеть: основными методами и приемами исследовательской и практической работы в области устной и письменной коммуникации, навыками участия в научных дискуссиях.	Типовые оценочные материалы для устного опроса (<i>раздел 5.1.1</i> типовые тестовые задания (<i>раздел 5.2.2.</i>); типовые оценочные материалы к зачету (<i>раздел 5.3.</i>)

Таким образом, выполнение типовых заданий, представленных в разделе 5 «Оценочные материалы для текущего и рубежного контроля успеваемости и промежуточной аттестации» позволит обеспечить:

- свободное владение основным изучаемым языком в его литературной форме, базовыми методами и приемами различных типов устной и письменной коммуникации на данном языке (ОПК-5);
- владение навыками участия в научных дискуссиях, выступления с сообщениями и докладами, устного, письменного и виртуального (размещение в информационных сетях) представления материалов собственных исследований (ПК-4)

7. Учебно-методическое обеспечение дисциплины.

7.1. Основная литература.

1. Слыну Л.М., Шереметьева О.А. Читаем прессу по-французски. Издательство Университ книг. 2013. <http://lib.kbsu.ru/>
2. Александровская Е.Б., Лосева Н.В., Орлова Е.П. Lire et resumer. Пособие по реферированию на французском языке. Издательство Нестор Академик, 2011. <http://lib.kbsu.ru/>
3. Матвишин В.Г., Ховхун В.П. Бизнес-курс французского языка. ООО «ЛОГОС». ЗАО «Славянский дом книги». 2000. https://eknigi.org/gumanitarnie_nauki/3357

7.2. Дополнительная литература.

1. Караева К.Б. Методические указания по деловому французскому языку. Нальчик, изд. КБГУ, 2002. <http://lib.kbsu.ru/>
2. Аликаев Р.С. Язык науки в парадигме современной лингвистики. Нальчик, 1999. <http://lib.kbsu.ru/>
3. Gak V. G. Essai de grammaire fonctionnelle du francais. М., 1995.

Хараева Л.Х., Хамурзова А.Г., Ордокова М.А., Хунтхужева И.Х. Французский язык в индустрии туризма. Нальчик, 2017. <http://lib.kbsu.ru/>

7.3. Интернет-ресурсы:

С помощью следующих поисковых систем можно найти в сети дополнительную информацию по изучаемому курсу.

ALTAVISTA <http://fr.altavista.com/>

YAHOO <http://fr.yahoo.com/>

7.4. Справочно-информационные системы

При изучении дисциплины обучающиеся обеспечены доступом (удаленный доступ) к ресурсам:

общие информационные, справочные и поисковые:

1. Справочная правовая система «Гарант». URL: <http://www.garant.ru>.
2. Справочная правовая система «КонсультантПлюс». URL: <http://www.consultant.ru>

– *к современным профессиональным базам данных:*

№п/п	Наименование электронного ресурса	Краткая характеристика	Адрес сайта	Условия доступа
1.	ЭБД РГБ	Электронные версии 885898 полных текстов диссертаций и авторефератов из фонда Российской государственной библиотеки	http://www.diss.rsl.ru	Авторизованный доступ из библиотеки (к. 112-113)
2.	«Web of Science» (WOS)	Авторитетная политематическая реферативно-библиографическая и наукометрическая база данных, в которой индексируются около 12,5 тыс. журналов	http://www.isiknowledge.com/	Доступ по IP-адресам КБГУ
3.	Sciverse Scopus издательства «Эльзевир. Наука и технологии»	Реферативная и аналитическая база данных, содержащая <ul style="list-style-type: none"> • 21.000 рецензируемых журналов; 100.000 книг; 370 книжный серий (продолжающихся изданий); • 6,8 млн. докладов из трудов конференций 	http://www.scopus.com	Доступ по IP-адресам КБГУ
4.	Научная электронная библиотека (НЭБ РФФИ)	Электронная библиотека научных публикаций - полнотекстовые версии около 4000 иностранных и 3900 отечественных научных журналов, рефераты публикаций 20 тысяч журналов, а также описания 1,5 млн. зарубежных и российских диссертаций. 2800 российских журналов на безвозмездной основе	http://elibrary.ru	Полный доступ
5.	База данных Science Index (РИНЦ)	Национальная информационно-аналитическая система, аккумулирующая более 6 миллионов публикаций российских авторов, а также информацию об их цитировании из более 4500 российских	http://elibrary.ru	Авторизованный доступ. Позволяет дополнять и уточнять сведения о публикациях

		журналов.		ученых КБГУ, имеющихся в РИНЦ
6.	Национальная электронная библиотека РГБ	Объединенный электронный каталог фондов российских библиотек, содержащий 4 331 542 электронных документов образовательного и научного характера по различным отраслям знаний	https://нэб.рф	Доступ с электронного читального зала библиотеки КБГУ

– ***Кроме того обучающиеся могут воспользоваться профессиональными поисковыми системами:***

3. Полнотекстовая база данных ScienceDirect: URL: <http://www.sciencedirect.com>.

4. Для эффективного усвоения дисциплины, помимо учебного материала, студентам необходимо пользоваться данными всемирной сети Интернет, такими сайтами, как: Служба тематических толковых словарей <http://glossary.ru/>

7.5. Методические указания по проведению различных учебных занятий, к курсовому проектированию и другим видам самостоятельной работы

Учебная работа по дисциплине «Язык делового общения и научного изложения» состоит из контактной работы и самостоятельной работы. Соотношение практических занятий к общему количеству часов соответствует учебному плану по специальности 45.03.01 – «Филология».

Для подготовки к практическим занятиям необходимо рассмотреть контрольные вопросы, при необходимости обратиться к рекомендуемой литературе, записать непонятные моменты в вопросах для уяснения их на предстоящем занятии.

Методические рекомендации по изучению дисциплины для обучающихся

Приступая к изучению дисциплины, обучающемуся необходимо ознакомиться с тематическим планом занятий, списком рекомендованной учебной литературы. Следует уяснить последовательность выполнения индивидуальных учебных заданий. При изучении дисциплины обучающиеся выполняют следующие задания: изучают рекомендованную учебную литературу; пишут контрольные работы, участвуют в выполнении практических заданий. Уровень и глубина усвоения дисциплины зависят от активной и систематической работы на занятиях, изучения рекомендованной литературы, выполнения контрольных письменных заданий

Методические указания к семинарским занятиям

Семинарские занятия проводятся по узловым и наиболее сложным вопросам курса. Занятие может быть построено на материале лекции, или по определенной теме без чтения предварительной лекции. Семинар должен содержать элементы дискуссии, диалога между преподавателями и студентами и самими студентами.

Необходимо заблаговременно (5-6 дн.) дать студентам вопросы и перечень литературы. Желательно предоставить рекомендации о последовательности изучения литературы. На занятии следует дать возможность высказаться всем желающим, не допуская повтора информации. Всячески стимулировать неподготовленные ответы студентов на спонтанные вопросы преподавателя и других студентов. Важно в конце занятия дать оценку качеству подготовки студентов, степени усвоения знаний, активности, положительным сторонам работы студентов. Необходимо обозначить недостатки, задачи и пути устранения этих недостатков.

Для успешного усвоения курса студентам необходимо посещать и готовиться к лекционным и практическим занятиям. Подготовка к лекции предполагает ознакомление с основным содержанием предыдущих лекций, для обеспечения интерактивного режима лекции, а также более эффективного усвоения нового материала.

Подготовка к семинарским занятиям должна проходить по следующему алгоритму. Если тема семинара закрепляет или продолжает материал лекции, необходимо внимательно изучить лекционный материал, определить ключевые моменты, а затем приступить к подготовке вопросов по рекомендуемым источникам. Начинать следует с учебников и учебных пособий, где представлена традиционная информация по рассматриваемому вопросу в доступном для студентов формате. Затем переходить к работе с первоисточниками. При работе с материалами необходимо делать записи - конспекты, что предполагает внимательное прочтение материала с выделением основных моментов. В дальнейшем сделанные записи – адаптируются, логически выстраиваются согласно вынесенным на семинар вопросам. Заключительным этапом подготовки к семинару должно быть осмысление собранной информации, критический анализ сделанного, редакция материала для воспроизведения в аудитории в соответствии с нормами и правилами публичного выступления.

Методические указания по самостоятельной работе

Самостоятельная работа является обязательной составной частью программы по изучению дисциплины "Язык делового общения и научного изложения". Самостоятельная работа позволяет развивать лингвистическое мышление студентов, способствует выработке критичности в оценке разных подходов, поможет сформировать навыки работы со справочной и научной литературой по данному курсу.

Во время самостоятельной подготовки студенты должны изучить необходимую научную и методическую литературу, предложенную преподавателем.

Самостоятельная работа студента включает в себя:

- Составление сообщений, рефератов и пр. на заданную тему
- Выполнение презентаций
- Работу в Интернете

Методические рекомендации для подготовки к зачету:

Зачет является формой итогового контроля знаний и умений обучающихся по данной дисциплине, полученных на практических занятиях и в процессе самостоятельной работы. Основой для определения оценки служит уровень усвоения обучающимися материала, предусмотренного данной рабочей программой. К зачету допускаются студенты, набравшие 36 и более баллов по итогам текущего и промежуточного контроля. На зачете студент может набрать от 1 до 30 баллов.

В период подготовки к зачету обучающиеся вновь обращаются к учебно-методическому материалу и закрепляют промежуточные знания.

Подготовка обучающегося к зачету включает три этапа:

- самостоятельная работа в течение семестра;
- непосредственная подготовка в дни, предшествующие зачету по темам курса;

При подготовке к зачету обучающимся целесообразно использовать материалы, основную и дополнительную литературу.

На зачет выносится материал в объеме, предусмотренном рабочей программой учебной дисциплины за весь семестр. Зачет проводится в письменной / устной форме.

8. Материально-техническое обеспечение дисциплины

Требования к материально-техническому обеспечению

Минимально необходимый для реализации данной программы перечень материально-технического обеспечения включает в себя: аудитории для проведения практических занятий (комплект учебной мебели (преподавательские стол, стул; столы и

стулья для обучающихся), интерактивное оборудование (ноутбук, компьютер с выходом в Internet, проектор, интерактивная доска) и др.

По дисциплине имеются презентации по отдельным темам курса, позволяющие наиболее эффективно освоить представленный учебный материал.

При проведении практических занятий используются:

лицензионное программное обеспечение:

- Продукты Microsoft (Desktop Education ALNG LicSaPk OLVS Academic Edition Enterprise) подписка (Open Value Subscription);
- Антивирусное программное обеспечение Kaspersky Endpoint Security Стандартный Russian Edition;

свободно распространяемые программы:

- WinZip для Windows - программ для сжатия и распаковки файлов;
- Adobe Reader для Windows – программа для чтения PDF файлов;
- Far Manager - консольный файловый менеджер для операционных систем семейства Microsoft Windows.

При осуществлении образовательного процесса студентами и преподавателем используются следующие информационно справочные системы: ЭБС «АйПиЭрбукс», ЭБС «Консультант студента», СПС «Консультант плюс», СПС «Гарант».

Особенности реализации дисциплины для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья

Для студентов с ограниченными возможностями здоровья созданы специальные условия для получения образования. В целях доступности получения высшего образования по образовательным программам инвалидами и лицами с ограниченными возможностями здоровья университетом обеспечивается:

1. Альтернативная версия официального сайта в сети «Интернет» для слабовидящих;

2. Для инвалидов с нарушениями зрения (слабовидящие, слепые)

- присутствие ассистента, оказывающего обучающемуся необходимую помощь, дублирование вслух справочной информации о расписании учебных занятий; наличие средств для усиления остаточного зрения, брайлевской компьютерной техники, видеоувеличителей, программ невидимого доступа к информации, программ-синтезаторов речи и других технических средств приема-передачи учебной информации в доступных формах для студентов с нарушениями зрения;

- задания для выполнения на экзамене зачитываются ассистентом;

- письменные задания выполняются на бумаге, надиктовываются ассистенту обучающимся;

3. Для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья по слуху (слабослышащие, глухие):

- на зачете присутствует ассистент, оказывающий студенту необходимую техническую помощь с учетом индивидуальных особенностей (он помогает занять рабочее место, передвигаться, прочитать и оформить задание, в том числе записывая под диктовку);

- зачет проводится в письменной форме;

4. Для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья, имеющих нарушения опорно-двигательного аппарата, созданы материально-технические условия обеспечивающие возможность беспрепятственного доступа обучающихся в учебные помещения, объекты питания, туалетные и другие помещения университета, а также пребывания в указанных помещениях (наличие расширенных дверных проемов, поручней и других приспособлений).

- письменные задания выполняются на компьютере со специализированным программным обеспечением или надиктовываются ассистенту;

- по желанию студента зачет проводится в устной форме.

Обучающиеся из числа лиц с ограниченными возможностями здоровья обеспечены электронными образовательными ресурсами в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья. Помещение для самостоятельной работы обучающихся из числа инвалидов и лиц с ограниченными возможностями аудитория №145 ГУК КБГУ.

ЛИСТ ИЗМЕНЕНИЙ (ДОПОЛНЕНИЙ)
в рабочую программу по дисциплине «Язык делового общения и научного
изложения» по направлению подготовки 45.03.01 Филология. Зарубежная
филология (Французский язык, английский язык) на 20__-20__ учебный год

№ п/п	Элемент (пункт) РПД	Перечень вносимых изменений (дополнений)	Примечание

Обсуждена и рекомендована на заседании кафедры немецкой и романской филологии

протокол № от «__» _____ 201__ г.

Заведующий кафедрой _____ Р.С.Аликаев, «__» _____ 201__ г.

Приложение 2

Распределение баллов текущего и рубежного контроля

<i>№ п/п</i>	<i>Вид контроля</i>	<i>Сумма баллов</i>			
		<i>Общая сумма</i>	<i>1-я точка</i>	<i>2-я точка</i>	<i>3-я точка</i>
1-	Посещение занятий	до 10 баллов	до 3 б.	до 3б.	до 4б.
2-	Текущий контроль:	до 30 баллов	до 10 б.	до 10 б.	до 10 б.
	Ответ на 5 вопросов	<i>от 0 до 15 б.</i>	<i>от 0 до 5 б.</i>	<i>от 0 до 5 б.</i>	<i>от 0 до 5 б.</i>
	Полный правильный ответ	до 15 баллов	5 б.	5 б.	5 б.
	Неполный правильный ответ	от 3 до 15 б.	от 1 до 5 б.	от 1 до 5 б.	от 1 до 5 б.
	Ответ, содержащий неточности, ошибки	0б.	0б.	0б.	0б.
	Выполнение самостоятельных заданий (выполнение заданий, написание рефератов)	<i>от 0 до 15 б.</i>	<i>от 0 до 5 б.</i>	<i>от 0 до 5 б.</i>	<i>от 0 до 5 б.</i>
1.	Рубежный контроль	до 30 баллов	до 10 б.	до 10 б.	до 10 б.
	тестирование	от 0- до 12б.	от 0- до 4б.	от 0- до 4б.	от 0- до 4б.
	коллоквиум	от 0 до 18б.	от 0 до 6 б.	от 0 до 6 б.	от 0 до 6 б.
	Итого сумма текущего и рубежного контроля	до 70баллов	до 23б.	до 23б	до 24б
	Первый этап (базовый уровень) – оценка «удовлетворительно»	не менее 36 б.	не менее 12 б.	не менее 12 б	не менее 12 б
	Второй этап (продвинутый уровень) – оценка «хорошо»	менее 70 б. (51-69 б.)	менее 23 б	менее 23 б	менее 24б
	Третий этап (высокий уровень) - оценка «отлично»	не менее 70 б.	не менее 23 б.	не менее 23 б	не менее 24б

Шкала оценивания планируемых результатов обучения

Текущий и рубежный контроль

Семестр	Шкала оценивания			
	0-35 баллов	36-50 баллов	51-60 баллов	61-70 баллов
8	<p>Частичное посещение аудиторных занятий. Неудовлетворительное выполнение лабораторных и практических работ. Плохая подготовка к балльно-рейтинговым мероприятиям. Студент не допускается к промежуточной аттестации</p>	<p>Полное или частичное посещение аудиторных занятий. Частичное выполнение и защита лабораторных и практических работ. Выполнение контрольных работ, тестовых заданий, ответы на коллоквиуме на оценки «удовлетворительно».</p>	<p>Полное или частичное посещение аудиторных занятий. Полное выполнение и защита лабораторных и практических работ. Выполнение контрольных работ, тестовых заданий, ответы на коллоквиуме на оценки «хорошо».</p>	<p>Полное посещение аудиторных занятий. Полное выполнение и защита лабораторных и практических занятий. Выполнение контрольных работ, тестовых заданий, ответы на коллоквиуме на оценки «отлично».</p>

Критерии оценки качества освоения дисциплины (для зачетной дисциплины)

Баллы (рейтинговой оценки)	Результат освоения	Требования уровню сформированности компетенций
61-70	Зачтено (без процедуры сдачи зачета)	Обучающийся освоил знания, умения и навыки входящие в состав компетенций: - свободное владение основным изучаемым языком в его литературной форме, базовыми методами и приемами различных типов устной и письменной коммуникации на данном языке (ОПК-5); - владение навыками участия в научных дискуссиях, выступления с сообщениями и докладами, устного, письменного и виртуального (размещение в информационных сетях) представления материалов собственных исследований (ПК-4)
36-61	Зачтено (с процедурой сдачи зачета)	Обучающийся проявляет компетенции ОПК-5, ПК-4, но не в полном объеме входящих в их состав действий. Обучающийся может допустить некоторые неточности, негрубые ошибки, затрудняться в изложении материала, но правильно отвечать на задаваемые ему вопросы.
менее 36 балла	не зачтено	Компетенции не сформированы

«Зачтено» выставляется обучающемуся, продемонстрировавшему полное, всестороннее, осознанное правильное знание программного материала и изложившему ответ логично, грамотно, убедительно, готового к дальнейшему профессиональному совершенствованию.

При ответе обучающийся может допустить некоторые неточности, негрубые ошибки, затрудняться в самостоятельном изложении материала, но правильно отвечать на задаваемые ему вопросы, в результате наводящих вопросов с помощью преподавателя исправлять допущенные ошибки и неточности.

«Не зачтено» может быть выставлено обучающемуся, обнаружившему неполное, неосознанное знание учебно-программного материала, допускающему грубые ошибки, неспособному самостоятельно изложить ответ на вопрос, отвечающему неправильно или не дающему ответ на заданные вопросы. Демонстрируемый уровень знаний не может быть признан достаточным для профессиональной деятельности.